

# iHealth® Push

Monitor de tensão arterial de pulso  
(ESFIGMOMANÓMETRO ELETRÓNICO)

Instruções de utilização

## ÍNDICE

INFORMAÇÃO IMPORTANTE .....	1
CONTEÚDOS E INDICADORES DO ECRÃ .....	2
DESCRIÇÃO DO PRODUTO .....	3
ESPECIFICAÇÕES .....	4
AVISO .....	5
PROCEDIMENTOS DE CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO .....	10
1. TRANSFIRA A APLICAÇÃO GRATUITA .....	10
2. COLOCAÇÃO DAS PILHAS .....	10
3. AJUSTE DO RELÓGIO E DATA .....	10
4. APLICAR A MANGA .....	12
5. POSTURA CORPORAL DURANTE A MEDIÇÃO .....	13
6. OBTER A LEITURA DA TENSÃO ARTERIAL .....	14
7. APRESENTAR RESULTADOS ARMAZENADOS .....	15
8. SINCRONIZAR RESULTADOS ARMAZENADOS .....	16
9. ELIMINAR MEDIÇÕES DA MEMÓRIA .....	16

10. AVALIAR TENSÃO ARTERIAL ALTA PARA ADULTOS -----	17
11. DESCRIÇÃO DO ALARME TÉCNICO-----	17
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (1) -----	18
13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (2) -----	19
MANUTENÇÃO -----	20
EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA UNIDADE -----	21
INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA -----	22
INFORMAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA -----	25

## **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

### **VARIAÇÃO NORMAL DA TENSÃO ARTERIAL**

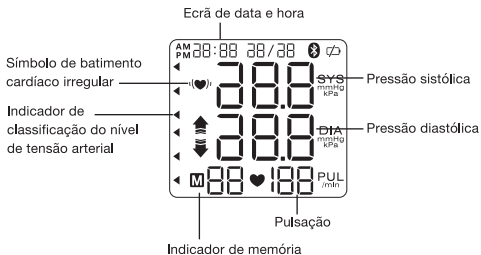
Qualquer atividade física, entusiasmo, tensão, comer, beber, fumar, postura corporal e muitas outras atividades ou factores (incluindo medir a tensão arterial) vai influenciar o valor da tensão arterial. Devido a isto, é invulgar obter várias leituras da tensão arterial idênticas.

A tensão arterial varia continuamente, dia e noite. O valor mais alto aparece, normalmente, durante o dia e o valor mais baixo durante a noite. Normalmente, o valor começa a aumentar por volta das 3h00 e atinge o valor mais alto durante o dia, enquanto a maioria das pessoas estão acordadas e ativas.

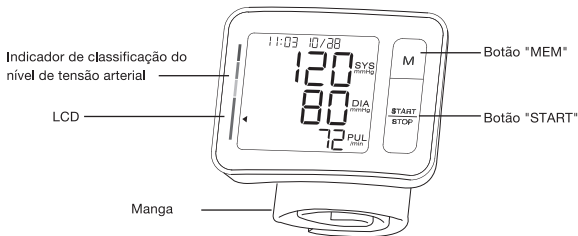
Tendo em conta as informações acima, é aconselhável medir a tensão arterial aproximadamente à mesma hora todos os dias.

As medições demasiado frequentes podem causar ferimentos devido a interferência, relaxe um mínimo de 1 min. a 1 min. 30 seg. entre medições para permitir a recuperação da circulação sanguínea no braço. É raro obter sempre leituras de tensão arterial idênticas.

## CONTEÚDOS E INDICADORES DO ECRÃ




- Símbolo *Bluetooth*
- Baixo nível das pilhas
- A pressão na manga é instável ou demasiado ar remanescente na manga
- Indicador de batimento cardíaco



## **UTILIZAÇÃO A QUE SE DESTINA**

O Monitor de tensão arterial eletrónico totalmente automático destina-se a utilização por profissionais médicos ou em casa e é um sistema de medição da tensão arterial não invasivo que se destina a medir as tensões arteriais diastólica e sistólica e a pulsação de um adulto através de uma técnica não invasiva na qual uma manga insuflável é colocada à volta do pulso.

## **CONTRAINDICAÇÃO**

 As pessoas com arritmia grave não devem utilizar este Esfigmomanómetro eletrónico.

## **DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

Com base na Metodologia oscilométrica e no sensor de tensão integrado em silicone, a tensão arterial e a pulsação podem ser medidas automática e não-invasivamente. O ecrã LCD vai mostrar a tensão arterial e a pulsação. As mais recentes 1×99 medições podem ser armazenadas na memória com registo de data e hora. O Esfigmomanómetro eletrónico corresponde às normas abaixo: IEC 60601-1 Edição 3.1 2012-08/EN 60601-1:2006/A1:2013 (Equipamento elétrico médico -- Parte 1: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial), IEC60601-1-2:2014/EN 60601-1-2:2015 (Equipamento elétrico médico – Parte 1-2: Os requisitos gerais para segurança básica e desempenho essencial - Norma colateral: Compatibilidade eletromagnética - Requisitos e testes), IEC80601-2-30:2009+AMD1: 2013/EN 80601-2-30:2010/A1: 2015 (Equipamento elétrico médico – Parte

2-30: Requisitos particulares para a segurança básica e desempenho essencial de esfigmomanómetros não invasivos automatizados), EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros não-invasivos - Parte 1: Requisitos gerais); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros não-invasivos - Parte 3: Requisitos suplementares para sistemas de medição de tensão arterial eletromecânicos); ISO81060-2 : 2013 (Esfigmomanómetros não-invasivos - Parte 2: Validação clínica do tipo de medição automatizada)

Compatibilidade com dispositivo móvel


Funciona com dispositivos iOS e Android: tais como iPhone 7/iPhone 7 Plus/Samsung Galaxy S6 Edge/SM-G9250/Samsung Galaxy Note3 Lite/Motorola Nexus 6

Para uma lista completa de dispositivos compatíveis, visite a página de assistência em [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu)

## **ESPECIFICAÇÕES**


1. Nome do produto: Monitor de tensão arterial de pulso
2. Modelo: KD-723
3. Classificação: Alimentado internamente, Peça aplicada tipo BF, IP22, Sem AP ou APG, Funcionamento contínuo
4. Tamanho da máquina: Aprox. 80 mm×60 mm×22 mm
5. Diâmetro da manga: 14 cm ~ 19,5 cm
6. Peso: Aprox. 96g (3 9/23oz.) (sem pilhas)
7. Método de medição: Método oscilométrico, insuflação e deflação

automáticas

8. Volume de memória: 1×99 vezes com registo de data e hora
  9. Fonte de alimentação: pilhas 2 ×1,5 V  TAMANHO AAA
  10. Intervalo de medição: Pressão da manga: 0-300 mmHg  
Sistólica: 60-260 mmHg Diastólica: 40-199 mmHg  
Pulsação: 40-180 batimentos/minuto
  11. Precisão: Pressão: ±3 mmHg Pulsação: ±5%
  12. Temperatura ambiental de funcionamento: 10°C ~ 40°C
  13. Humidade ambiental de funcionamento: ≤85% HR
  14. Temperatura ambiente de armazenamento e transporte: -20°C ~ 50°C
  15. Humidade ambiental de armazenamento e transporte: ≤85% HR
  16. Pressão ambiental: 80 kPa-105 kPa
  17. Autonomia da pilha: Aprox. 170 vezes.
  18. Ligação sem fios: *Bluetooth* Smart 4.0  
Banda de Frequência: 2.400~2.4835 GHz
  19. Todos os componentes pertencentes ao sistema de medição de pressão, incluindo: Bomba, válvula, LCD, manga, sensor
- Nota:** *Estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso.*

## AVISO

1. Leia todas as informações no Manual de instruções e qualquer outra documentação na caixa antes de utilizar a unidade.
2. Mantenha-se imóvel, calmo e descanse durante 5 minutos antes da medição da tensão arterial.


3. A manga deve ser colocada ao mesmo nível do coração.
4. Durante a medição, não fale nem mexe o corpo e braço.
5. Medir no mesmo braço para cada medição.
6. Relaxe, no mínimo, durante 1 min. ou 1 min. 30 seg. entre medições para permitir a recuperação da circulação sanguínea no braço. Uma insuflação excessiva prolongada (a pressão da manga excede 300 mmHg ou é mantida acima de 15 mmHg durante mais de 3 minutos) do compartimento pode causar equimose no pulso.
7. Consulte o seu médico se tiver dúvidas relativamente aos casos abaixo:
  - 1) Aplicação da manga sobre uma ferida ou doenças de inflamação;
  - 2) Aplicação da manga em qualquer membro com acesso ou tratamento intravascular ou presença de derivação arteriovenosa (A-V);
  - 3) Aplicação da manga no pulso de um lado sujeito a mastectomia;
  - 4) Utilização simultânea com outros equipamentos médicos de monitoração no mesmo membro;
  - 5) Necessidade de verificar a circulação sanguínea do utilizador.
8.  Este Esfigmomanómetro eletrónico foi criado para adultos e não deve ser utilizado em bebés ou crianças. Consulte o médico ou outros profissionais de cuidados de saúde antes da utilização em crianças mais velhas.
9. Não utilize esta unidade num veículo em movimento, uma vez que isso pode resultar em medições pouco precisas.
10. As medições da tensão arterial determinadas por este monitor são equivalentes às obtidas por um observador qualificado utilizando a




manga/o método de auscultação com estetoscópio dentro dos limites prescritos pelo American National Standard Institute ou Esfigmo manómetro eletrónico ou automatizado.

11. As informações relativamente a possíveis interferências eletromagnéticas ou outras entre o monitor de tensão arterial e outros dispositivos, bem como sugestões sobre como evitar essas interferências, consulte a parte **INFORMAÇÕES DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA**.
12. Se for detetado um batimento cardíaco irregular (IHB) provocado por arritmias comuns no procedimento de medição da tensão arterial, será apresentado um sinal de «♥». Nesta condição, o Esfigmomanómetro eletrónico pode manter o funcionamento, mas os resultados podem não ser exatos, é aconselhável consultar o seu médico para uma avaliação exata.

Existem 2 condições ao abrigo das quais o sinal de IHB será apresentado:

- 1) Coeficiente de variação (CV) do período de pulsação >25%.
  - 2) A diferença do período de pulsação adjacente  $\geq 0,14$  seg. e o número dessa pulsação demora mais de 53% do número total de pulsação.
13. Não utilize uma manga que não aquela fornecida pelo fabricante, caso contrário pode provocar um perigo biocompatível e pode resultar em erros de medição.
  14.  O monitor pode não corresponder às especificações de desempenho ou causar um perigo de segurança se for armazenado ou utilizado fora dos intervalos de temperatura e humidade especificados.

15.  Não partilhe a manga com outra pessoa que tenha uma doença infecciosa para evitar a infeção cruzada.
16. Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe B, na sequência da Parte 15 das Regras FCC. Os limites destinam-se a conceder uma proteção razoável contra interferências nocivas em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências nocivas em comunicações de rádio. No entanto, não existem garantias de que não ocorrerão interferências numa instalação em particular. Se este equipamento causar interferências nocivas à receção de rádio ou televisão, que podem ser determinadas desligando ou ligando o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:
- Reoriente ou relocalize a antena de receção.
  - Aumente a separação entre o equipamento e o recetor.
  - Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
  - Consulte o revendedor ou um técnico experiente de rádio/televisão para obter ajuda.
17. Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo

tem de aceitar as interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejável.

18. As medições não são possíveis em pacientes com uma elevada frequência de arritmias.
19. O dispositivo não se destina a utilização para neonatos, crianças ou grávidas. (Os testes clínicos não foram efetuados em neonatos, crianças ou grávidas.)
20. Os movimentos e tremores podem afetar a leitura da medição.
21. O dispositivo não se aplicaria aos pacientes com má circulação sanguínea, tensão arterial visivelmente baixa ou baixa temperatura corporal (haverá um baixo fluxo sanguíneo para a posição de medição).
22. O dispositivo não se aplicaria aos pacientes que utilizam um coração e pulmão artificiais (não terá pulsação)
23. Consulte o seu médico antes de utilizar o dispositivo para qualquer uma das condições seguintes: arritmias comuns, tais como batimentos prematuros atriais ou ventriculares ou fibrilação atrial, esclerose arterial, perfusão fraca, diabetes, doenças venais pré-eclampsia.
24. O paciente é um operador previsto.
25. As alterações que não sejam expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.
26. Ingerir pilhas e/ou fluido das pilhas pode ser extremamente perigoso. Mantenha as pilhas e a unidade fora do alcance das crianças e pessoas incapacitadas.

27. Se for alérgico a plástico/borracha, não utilize este dispositivo.


## **PROCEDIMENTOS DE CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO**

### **1. TRANSFIRA A APLICAÇÃO GRATUITA**

Antes da primeira utilização, transfira e instale iHealth Myvitals através da App Store (dispositivo iOS) ou Google Play (dispositivo Android). Utilize os termos de pesquisa por palavras-chave "Myvitals".

### **2. COLOCAÇÃO DAS PILHAS**

- a. Abra a tampa do compartimento na parte traseira do monitor.
- b. Coloque duas pilhas de tamanho "AAA". Preste atenção à polaridade.
- c. Feche a tampa do compartimento.

Quando o LCD mostra o símbolo de pilha  , substitua todas as pilhas por pilhas novas.

As pilhas recarregáveis não são adequadas para este monitor.

Remova as pilhas se o monitor não for utilizado durante um mês ou mais para evitar danos relevantes de vazamento das pilhas.



Evite que o fluido das pilhas entre para os olhos. Se entrar para os olhos, lave imediatamente com muita água limpa e contacte um médico.

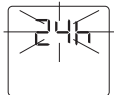


O monitor, as pilhas e a manga têm de ser eliminados de acordo com os regulamentos locais no final da respetiva vida útil.

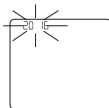
### **3. AJUSTE DO RELÓGIO E DATA**

- a. Inicialmente, o Monitor de tensão arterial está totalmente desligado,

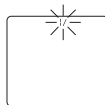
- assim que inserir as pilhas, o Monitor de tensão arterial vai entrar no modo de Ajuste do relógio e data.
- Se a hora do relógio já estiver definida e necessitar de ser alterada, o ajuste pode ser conseguido premindo os botões "START/STOP" e "M" durante 3 segundos no modo Espera.
  - No modo Ajuste do relógio e data, o formato de hora vai piscar inicialmente, consulte a imagem 3-1. Se o monitor não tiver um resultado armazenado no utilizador atual, o formato de hora predefinido é 24h (Versão europeia) e o relógio e data predefinidos são 2016-1-1 12:00, além do formato de hora predefinido, o relógio e a data são iguais aos resultados mais recentes.
  - Prima repetidamente o botão "START/STOP", o ano (primeira utilização: a predefinição é 2016, o intervalo é 2016~2099), mês, dia, hora e minutos vão piscar à vez, consulte a imagem 3-2 & 3-3 & 3-4 & 3-5 & 3-6. Enquanto o número está a piscar, prima o botão "M" para aumentar o número, continue a premir o botão "M", o número vai aumentar mais rapidamente.



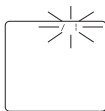
**Imagem 3-1**



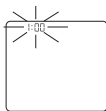
**Imagem 3-2**



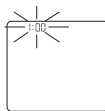
**Imagem 3-3**



**Imagem 3-4**



**Imagem 3-5**



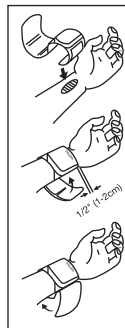
**Imagem 3-6**

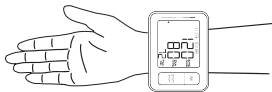
- e. Durante o ajuste do relógio e da data, o monitor vai regressar automaticamente para o modo Espera quando nenhum botão for premido no espaço de 30 segundos.
- f. Pode desligar o monitor premindo o botão "START/STOP" quando os minutos estão a piscar, então, a hora e a data são confirmadas.

**Nota:** 3.1 O formato do relógio pode ser definido pelo utilizador.

#### **4. APLICAR A MANGA**

- a. Coloque a manga à volta do pulso esquerdo nu 1-2 cm acima da articulação do pulso, no lado da palma do pulso.
- b. Enquanto está sentado, coloque o braço com o pulso com a manga à frente do corpo numa secretária ou mesa com a palma para cima. Se a manga estiver bem colocada, pode ler o ecrã LCD.
- c. A manga não pode estar demasiado apertada nem demasiado solta.
- d. Pode também efetuar uma medição no pulso direito, como na imagem 4.





**Figura 4 - Posição do leitor no pulso esquerdo**

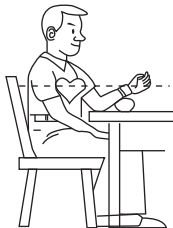
**Nota:**

- Consulte o intervalo de circunferência da manga em "ESPECIFICAÇÕES" para se certificar de que é utilizada a manga adequada.
- Meça sempre no mesmo pulso.
- Não mexa o pulso, o corpo nem o monitor durante a medição.
- Mantenha-se imóvel e calmo durante 5 minutos antes da medição da tensão arterial.
- Mantenha a manga limpa. Limpe a manga com um pano suave húmido e detergente suave se a manga ficar suja. Não remova a manga do monitor. É aconselhável limpar a manga após cada 200 utilizações.

## **5. POSTURA CORPORAL DURANTE A MEDIÇÃO**

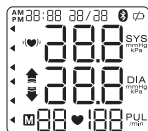
### **Medição sentado confortavelmente**

- a. Sente-se confortavelmente com os pés pousados no chão sem cruzar as pernas.
- b. Coloque a palma para cima à sua frente numa superfície plana, tal como uma secretária ou mesa, com o cotovelo assente numa cadeira ou mesa
- c. O centro da manga deve estar ao nível do átrio direito do coração.



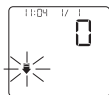
## 6. OBTER A LEITURA DA TENSÃO ARTERIAL

a. Após aplicar a manga e o corpo estar numa posição confortável, prima o botão "START/STOP". Todos os caracteres do ecrã são mostrados para autoteste. Consulte a imagem 6. Contacte o centro de assistência se o segmento estiver em falta.



**Imagem 6**

b. O monitor começa a procurar pressão zero. Consulte a imagem 6-1.  
c. A manga será insuflada lentamente. A tensão arterial e a pulsação são medidas durante a insuflação. A insuflação para quando a tensão arterial e a pulsação forem calculadas e apresentadas no LCD. O símbolo de batimento cardíaco irregular (se houver) e o indicador de classificação da tensão arterial vai piscar no LCD, Consulte a imagem 6-2. O resultado será automaticamente armazenado no banco de memória do monitor



**Imagem 6-1**



**Imagem 6-2**

d. Após a medição, o monitor vai desligar-se automaticamente após 1 minuto sem utilização. Alternadamente, pode premir o botão "START/STOP" para desligar o monitor manualmente.  
e. Após a medição, o monitor apresenta o resultado, pode premir o botão "M" para apresentar os resultados armazenados.



f. Durante a medição, pode premir o botão "START/STOP" para desligar o monitor manualmente.

**Nota:** Consulte um profissional de cuidados de saúde para a interpretação das medições de tensão.

## 7. APRESENTAR RESULTADOS ARMAZENADOS

a. No modo Espera, prima o botão "M" para apresentar os resultados armazenados. Será apresentada a quantidade de resultados. Consulte a imagem 7-1. Depois, o LCD vai apresentar o valor médio de todos os resultados, Consulte a imagem 7-2. Se nenhum resultado for armazenado, o LCD vai mostrar "00" como na imagem 7-3



Imagem 7-1

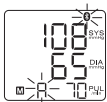


Imagem 7-2

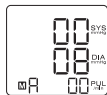


Imagem 7-3

b. Quando a média é apresentada, prima o botão "M", será apresentado o resultado mais recente. Consulte a imagem 7-4. De seguida, a tensão arterial e a pulsação será mostrada separadamente. O símbolo de batimento cardíaco irregular (se houver) vai piscar. Prima novamente o botão "M" para rever o resultado seguinte. Consulte a imagem 7-5. O monitor vai desligar-se se o botão "M" for premido ao apresentar o último registo.



Imagem 7-4



Imagem 7-5

- e. Ao apresentar os resultados armazenados, o monitor vai desligar-se automaticamente após 1 minuto sem utilização. Pode também premir o botão "START/STOP" para desligar o monitor manualmente.

## 8. SINCRONIZAR RESULTADOS ARMAZENADOS

- a. No modo Espera, prima o botão "M", o monitor vai aguardar a ligação *Bluetooth* e o símbolo *Bluetooth* pisca. Consulte a imagem 7-2. O símbolo *Bluetooth* vai parar de piscar quando o *Bluetooth* é ligado. Consulte a imagem 7-4.
- b. Quando o símbolo *Bluetooth* está presente mas não pisca, o botão funciona.
- c. Quando o *Bluetooth* está desligado, o monitor vai desligar-se automaticamente após 1 minuto sem utilização. Pode também premir o botão "START/STOP" para desligar o monitor manualmente.
- d. Após sincronizar os resultados armazenados, todos os resultados armazenados serão eliminados automaticamente.

## 9. ELIMINAR MEDIÇÕES DA MEMÓRIA

Quando qualquer resultado é apresentado, mantenha o botão "M" premido durante três segundos, todos os resultados serão eliminados.

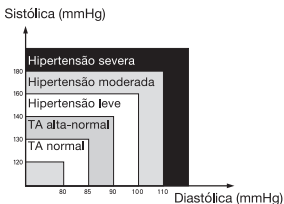


Prima o botão "START/STOP", o monitor vai desligar-se.

## 10. AVALIAR TENSÃO ARTERIAL ALTA PARA ADULTOS

As seguintes diretrizes para avaliar tensão arterial alta (independentemente da idade ou sexo) foram estabelecidas pela Organização Mundial da Saúde (OMS). Atente que outros factores (por exemplo, diabetes, obesidade, tabagismo, etc.) necessitam de ser considerados. Consulte com o seu médico para avaliação exata e nunca altere o seu tratamento sozinho.

### Classificação da tensão arterial para adultos



CLASSIFICAÇÃO DA TENSÃO ARTERIAL	TAS mmHg	TAD mmHg	INDICADOR DE COR
Ideal	<120	<80	VERDE
Normal	120-129	80-84	VERDE
Alta-Normal	130-139	85-89	VERDE
Hipertensão grau 1	140-159	90-99	AMARELO
Hipertensão grau 2	160-179	100-109	COR-DE-LARANJA
Hipertensão grau 3	≥ 180	≥ 110	VERMELHO

Definições e classificação dos níveis de tensão arterial da OMS/ISH

**Nota:** Não se destina a fornecer uma base de qualquer tipo de pressa para condições/diagnósticos de emergência com base no esquema de cor e o esquema de cor destina-se apenas a discriminar entre os diferentes níveis de tensão arterial.

## 11. DESCRIÇÃO DO ALARME TÉCNICO


O monitor vai mostrar "Hi" ou "Lo" como alarme técnico no LCD sem

atraso se a tensão arterial determinada (sistólica ou diastólica) estiver fora do intervalo nominal especificado na parte ESPECIFICAÇÕES. Neste caso, deve consultar um médico ou verifique se a operação violou as instruções. A condição de alarme técnico (fora do intervalo nominal) é predefinida na fábrica e não pode ser ajustada ou desativada. Esta condição de alarme é atribuída como sendo de baixa prioridade de acordo com IEC 60601-1-8. O alarme técnico é um circuito normalmente fechado e não necessita de ser repostado. O sinal apresentado no LCD vai desaparecer automaticamente após cerca de 8 segundos.

## 12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (1)




<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSSÍVEL</b>	<b>SOLUÇÃO</b>
O ecrã LCD mostra um resultado anormal	A posição da manga não era a correta ou a mesma não estava devidamente apertada	Aplice a manga corretamente e tente de novo
	A postura corporal durante o teste não foi correta	Reveja as secções "POSTURA CORPORAL DURANTE A MEDIÇÃO" das instruções e teste novamente.
	Falar, mexer o braço ou o corpo, estados de fúria, excitação ou nervosismo durante o teste	Teste novamente quando estiver calmo sem falar ou mexer-se durante o teste
	Batimento cardíaco irregular (arritmia)	As pessoas com arritmia grave não devem utilizar este Esfigmomanómetro eletrónico.

### 13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (2)

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSSÍVEL</b>	<b>SOLUÇÃO</b>
O LCD mostra o símbolo de pilhas fracas 	Baixo nível das pilhas	Substitua as pilhas
O LCD mostra "Er 0"	O sistema de pressão está instável antes da medição	Não se mexa e tente outra vez
O LCD mostra "Er 1"	Falha na deteção da pressão sistólica	
O LCD mostra "Er 2"	Falha na deteção da pressão diastólica	
O LCD mostra "Er 3"	Bloqueio do sistema pneumático ou manga demasiado apertada durante o enchimento	Aplique a manga corretamente e tente de novo
O LCD mostra "Er 4"	Fuga do sistema pneumático ou manga demasiado solta durante o enchimento	
O LCD mostra "Er 5"	Pressão da manga superior a 300 mmHg	Meça novamente passados cinco minutos. Se o monitor continuar anormal, contacte o distribuidor local ou a fábrica
O LCD mostra "Er 6"	Mais de 3 minutos com a pressão da manga acima de 15 mmHg	
O LCD mostra "Er 7"	Erro de acesso a EEPROM	
O LCD mostra "Er 8"	Erro de verificação dos parâmetros do dispositivo	
O LCD mostra "Er A"	Erro de parâmetros do sensor de pressão	
Sem resposta ao premir o botão ou colocar pilhas	Funcionamento incorreto ou interferência eletromagnética intensa	Retire as pilhas durante cinco minutos e volte a colocar as pilhas

Uma dúvida? Uma dificuldade? Contacte a equipa de assistência:  
Para EUA/Canadá: [support@iHealthlabs.com](mailto:support@iHealthlabs.com) ou visite a secção Assistência da <https://ihealthlabs.com>  
Para UE: [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu) ou visite a secção Assistência da <https://ihealthlabs.eu> ou secção Ajuda na aplicação iHealth MyVitals.

## **MANUTENÇÃO**

1.  Não deixe cair o monitor nem o submeta a impactos.
2.  Evite temperaturas elevadas e luz solar direta. Não mergulhe o monitor em água, uma vez que poderá danificá-lo.
3. Se o monitor for armazenado perto de temperaturas de congelação, deixe-o voltar a temperatura ambiente antes da utilização.
4.  Não tente desmontar o monitor.
5. Se não utilizar o monitor durante muito tempo, remova as pilhas.
6. É recomendável verificar o desempenho do produto a cada 2 anos ou após cada reparação. Contacte o centro de assistência.
7. Limpe o monitor com um pano macio e seco ou com um pano macio humedecido com água, álcool desinfetante diluído ou detergente diluído.
8. Não é possível manter qualquer componente no monitor. Os diagramas do circuito, listas de peças, descrições, instruções de calibragem ou outras informações que vão ajudar o pessoal técnico devidamente qualificado do utilizador a reparar as peças do equipamento designadas como reparáveis, podem ser fornecidos.
9. O monitor pode manter as características de segurança e desempenho

- durante um mínimo de 10.000 medições ou três anos e a integridade da manga é mantida até 1000 ciclos de abertura e fecho do encerramento.
10. É aconselhável desinfetar a manga 2 vezes por semana, se necessário (Por exemplo, no hospital ou clínica). Limpe o lado de dentro (o lado em contacto com a pele) da manga com um pano macio torcido após ser humedecido com álcool etílico (75-90%), depois, seque a manga por arejamento.
  11. O monitor necessita de 6 horas para aquecer da temperatura mínima de armazenamento entre utilizações até estar pronto para a UTILIZAÇÃO PREVISTA quando a temperatura ambiente é 20°C.
  12. O monitor necessita de 6 horas para arrefecer da temperatura máxima de armazenamento entre utilizações até estar pronto para a UTILIZAÇÃO PREVISTA quando a temperatura ambiente é 20°C.
  13. Sem assistência/manutenção quando o monitor está em utilização.

## **EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA UNIDADE**



Símbolo para "O MANUAL DE FUNCIONAMENTO TEM DE SER LIDO"  
(A cor de fundo do sinal: azul. O símbolo gráfico do sinal: branco)



Símbolo para "AVISO"



Símbolo para "PEÇAS APLICADAS TIPO BF"  
(A manga é uma Peça aplicada tipo BF)



Símbolo para "FABRICANTE"



Símbolo de "PROTEÇÃO AMBIENTAL – Os produtos elétricos residuais não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico. Proceda à reciclagem nos locais onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o vendedor para obter informações sobre a reciclagem".

**CE 0197**

Símbolo de "EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS MDD93/42/CEE"



Símbolo para "DATA DE FABRICO"



Símbolo de "REPRESENTAÇÃO EUROPEIA"



Símbolo para "NÚMERO DE SÉRIE"

**IP22**

O primeiro símbolo numérico característico para "Índices de proteção contra acesso a peças perigosas e objetos estranhos sólidos". O segundo símbolo numérico característico para "Índices de proteção contra a entrada de água"

## **INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA**

A iHealth Labs, Inc. ("iHealth") garante que o hardware iHealth (o "Produto") e apenas o Produto, contra defeitos no material e no fabrico sob utilização normal e durante um período de um ano (EUA) ou dois anos (UE) a partir da data de compra pelo comprador original ("Período de Garantia"). Ao abrigo desta Garantia Limitada, se surgir um defeito e for recebida



uma reclamação válida pela iHealth dentro do Período de Garantia relativamente ao Produto, a seu critério e dentro da extensão permitida por lei, a iHealth vai (1) reparar o Produto utilizando peças novas ou restauradas. ou (2) trocar o Produto por um novo ou por um Produto restaurado. Na eventualidade de um defeito, e na extensão permitida por lei, estas soluções são únicas e exclusivas.

Esta garantia não se aplica a: (a) peças consumíveis, tais como a manga ou as pilhas, salvo em caso de avaria devido a defeito de material ou de fabrico; (b) danos estéticos, incluindo, sem limitação, riscos e mossas; (c) danos causados por acidente, abuso, utilização incorreta, contacto com líquido; (d) danos causados pela utilização do produto iHealth sem observância do manual do utilizador, das especificações técnicas ou de outras indicações publicadas para o produto iHealth; (e) danos causados por assistência prestada por pessoas não representantes da iHealth.



ANDON HEALTH CO., LTD.

No. 3 Jinping Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China. Tel.: 86-22-87611660



Lotus Global Co., Ltd.

1 Four Seasons Terrace West Drayton, Middlesex, London, UB7 9GG, United Kingdom

Tel.: +0044-20-75868010 Fax: +0044-20-79006187

## **Distribuído por**

iHealthLabs Europe SAS 36 Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France  
www.ihealthlabs.eu E-mail: contact@ihealthlabs.eu

## **INFORMAÇÕES IMPORTANTES EXIGIDAS PELA RED**

Este produto é aprovado de acordo com um transmissor da diretiva RED.

### **Interferência**

Este produto está em conformidade com a Industry Canada. IC: RSS-210  
AVISO DA IC

Este dispositivo está em conformidade com a Industry Canada, isento de licença, norma(s) RSS. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- (1) este dispositivo não pode causar interferências, e
- (2) este dispositivo deve aceitar as interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejável do dispositivo.

iHealth é uma marca comercial da iHealth Labs, Inc.

A marca e logótipos da palavra Bluetooth® são marcas comerciais registadas detidas pela Bluetooth SIG, Inc e qualquer utilização destas marcas pela iHealth Labs, Inc. é efetuada sob licença.

As outras marcas comerciais e nomes comerciais são dos respetivos proprietários.

Pelo presente, [ANDON HEALTH CO., LTD.] declara que o tipo de equipamento [KD-723] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:  
<https://ihealthlabs.eu/fr/content/189-DoC-RED>.

## **INFORMAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA**

Este produto é aplicável ao equipamento e os requisitos do sistema para transmitir energia de frequência de rádio para o trabalho, o *Bluetooth* recebe largura de banda 2M. Este produto também pode ser utilizado para incluir equipamento do transmissor RF e requisitos do sistema e frequência de emissão de banda ISM 2,4 GHz, tipos de modulação *Bluetooth*: GFSK, potência irradiada eficiente: < 20 dBm

**Tabela 1 - Emissão**

<b>Fenómeno</b>	<b>Conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético</b>
Emissões RF	CISPR 11 Grupo 1, Classe B	Ambiente de cuidados de saúde ao domicílio
Distorção harmónica	IEC 61000-3-2 Classe A	Ambiente de cuidados de saúde ao domicílio
Variações de tensão e tremulação	IEC 61000-3-3 Conformidade	Ambiente de cuidados de saúde ao domicílio

**Tabela 2 - Porta da armação**

<b>Fenómeno</b>	<b>Norma EMC básica</b>	<b>Níveis de teste de imunidade</b>
		<b>Ambiente de cuidados de saúde ao domicílio</b>
Descarga eletroestática	IEC 61000-4-2	Contacto $\pm 8$ kV Ar $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV
Campo EM RF irradiada	IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamento de comunicações sem fios RF	IEC 61000-4-3	Consulte a tabela 3
Campos magnéticos de frequência de potência nominal	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz

**Tabela 3 – Campos de proximidade de equipamento de comunicações sem fios RF**

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Níveis de teste de imunidade
		Ambiente das instalações de cuidados de saúde profissionais
385	380-390	Modulação de pulsação 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, desvio $\pm 5$ kHz, seno 1 kHz, 28 V/m
710	704-787	Modulação de pulsação 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulação de pulsação 18 Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulação de pulsação 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulação de pulsação 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulação de pulsação 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

**Tabela 4 – Entrada da porta de alimentação A.C.**

Fenómeno	Norma EMC básica	Níveis de teste de imunidade
		Ambiente de cuidados de saúde ao domicílio
Disparo/transitórios rápidos elétricos	IEC 61000-4-4	±2 kV Frequência de repetição de 100 kHz
Surto Linha-para-linha	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Surto Linha-para-terra	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV
Perturbações por condução induzidas por campos RF	IEC 61000-4-6	3V, 0,15 MHz-80 MHz 6 V em bandas ISM e rádio amadora entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Quedas de tensão	IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°
		0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclos Monofase: a 0°
Interrupções de tensão	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 ciclos